

# Dolly the sheep

> Après trois écoutes du document, depuis le début jusqu'à « ...*lifespan* » (1 min 30 s), rédigez un compte-rendu en français.

Ce document a été réalisé par la BBC le 17 février 2011. Vous le trouverez à l'adresse suivante : [http://downloads.bbc.co.uk/podcasts/worldservice/witness/witness\\_2011021...](http://downloads.bbc.co.uk/podcasts/worldservice/witness/witness_2011021...)

## Le titre

- La brebis Dolly est le premier mammifère à avoir été cloné à partir d'une cellule d'un animal adulte.
- À la lecture du titre du document, vous pouvez faire l'hypothèse que ce mouton nommé Dolly n'est pas n'importe quel animal. En mobilisant vos connaissances vous vous souvenez peut-être alors de l'émotion suscitée par sa naissance, dans la mesure où, au-delà de la prouesse technique, le clonage d'un être vivant pose des problèmes éthiques souvent débattus.

Pour en savoir plus :

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/science/nature/2764039.stm>

<http://www.sciencemuseum.org.uk/antenna/dolly/>

## 1<sup>re</sup> écoute

### Indices

- On entend quatre personnes : deux hommes et deux femmes. L'un des deux hommes n'intervient qu'une fois, au début du document ; l'autre deux fois, il est plus difficile à comprendre. De même, l'une des deux femmes ne parle qu'une fois, l'autre trois.
- Mais il ne s'agit pas d'une conversation ou d'une interview : pas de *gap fillers*, pas de relances... Cela fait plutôt penser au montage d'une succession d'interventions.

### Mots clés à repérer

*2003 ; sad day ; science ; sheep ; Scotland ; most famous sheep ; died ; Dolly the sheep ; first ; cloned ; disease ; scientist ; seriously sick ; disappointed ; professor ; first ; successfully cloned ; genetic replica ; years of work ; biology ; observations.*

### Déductions

- Certains éléments (*science ; most famous sheep ; Dolly the sheep ; first ; successfully cloned*) permettent de confirmer ce que vous avez peut-être anticipé à partir du titre.
- *2003, sad day, died*, amènent à comprendre qu'il s'agit de la mort de Dolly. Vous pouvez donc vous attendre à un document sur l'expérimentation dont Dolly a été l'objet.

## 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> écoutes

## Mots clés par thèmes

- Sur Dolly : *2003* ; *sad day, Scotland* ; *most famous sheep* ; *died* ; **age of six** ; *Dolly the sheep, first, cloned, put down* (euthanasier) ; **lung** (poumon) ; *disease* ; **Dolly Parton, singer, seriously sick** ; *first* ; *successfully cloned* ; *genetic replica* ; **born** ; **going to survive**.
- Sur les scientifiques : *Scotland* ; **vets** (vétérinaires) ; **embryologist** ; *scientist* ; *disappointed* ; **upset** (contrarié) ; *professor* ; **lead** (mener) ; **team** ; *first* ; **mammal** (mammifère) ; *successfully cloned* ; *years of work* ; *important* ; *biology* ; *develop* ; *careers* ; *observations* ; *studies* ; **normal** ; **lifespan** (durée de vie).

## Déductions

- Le premier interlocuteur, lors de sa seule intervention, s'adresse à l'auditeur et dit : *today we're taking you back to 2003* ; ce qui laisse à penser qu'il s'agit d'une série d'émissions dont celle du jour nous ramène à l'époque de la mort de Dolly. Il finit sa phrase par un nom propre (vous avez peut-être repéré *Trish Flanagan*) suivi du verbe *reports*. Vous pouvez logiquement penser qu'après cette introduction vous allez entendre un reportage de cette journaliste.
- Vous remarquerez que le début du reportage reprend une information donnée par le premier intervenant : la date est précisée (*February 2003*) et à l'expression *sad day for scientists and sheep* de l'introduction (premier intervenant), correspond ici *the most famous sheep in the world has just died* (deuxième intervenant).
- La troisième intervention reprend encore une fois l'information et la complète en indiquant l'âge de Dolly (*at the age of six*) et les circonstances de sa mort. Même si vous ne connaissez pas le verbe employé (*put down*), les mot *vets* (attention au double sens de ce mot : vétérinaire et vétéran ; le contexte devrait vous faire éliminer le second sens), *decided*, *because* et *progressive disease* peuvent vous mettre sur la piste de l'euthanasie. Le ton est typique des bulletins d'information, dont vous avez probablement étudié des exemples lors des exercices d'entraînement faits en classe.

Vous retrouvez ensuite la journaliste, qui présente un autre personnage et dont les mots *professor, scientist* vous font deviner le rôle. Vous pouvez imaginer là qu'il a joué un rôle dans le clonage, d'autant plus que le fait qu'il « est en deuil » révèle son implication dans cette expérimentation. Attention au piège : les mots *morning* et *mourning* (être en deuil) se prononcent de la même façon. Le contexte fait choisir le second sens.

- Les interventions du professeur sont plus difficiles à comprendre que celles des journalistes, mais le contexte est maintenant suffisamment précisé. La tristesse mentionnée précédemment par la journaliste est reprise ici avec *disappointed* et *upset* à la réalisation de la maladie (*seriously sick*) de Dolly.
- Vous avez déjà repéré *Scotland*, vous repérez sans doute *Edinburgh* associé à *Institute*. Vous pouvez en déduire que c'est dans cet organisme qu'a été clonée Dolly, par une équipe (*team*) de chercheurs. Le nom de Dolly Parton (*country and western singer*) ne vous est peut-être pas inconnu, ce qui vous permet alors de comprendre plus facilement l'information donnée ici concernant l'origine du nom de Dolly. À part la reprise d'informations déjà communiquées (*first mammal to be successfully cloned, exact genetic replica*), l'expression *years of work* indique l'importance du travail effectué par les chercheurs.
- Sans vous bloquer sur *overwhelmed* (bouleversé), employé par le professeur, vous devinez grâce à un certain nombre de termes très accessibles combien ce travail a compté pour l'équipe de chercheurs : *it was going to be important for biology, important for each of us as individuals, it was going to develop our careers ; we carried out a lot of observations ; she was going to have a normal lifespan* (le sens de ce dernier mot peut être déduit par le contexte : quand on tente le clonage d'un animal, on lui espère une durée de vie normale).

PROPOSITION DE CORRIGE :

- Il s'agit du début d'une émission de la BBC intitulée *Witness*, consacrée à la brebis Dolly, le premier mammifère créé par clonage. Le présentateur, en introduction, nous ramène au jour de sa mort, jour qu'il qualifie de triste pour la science et les moutons écossais.
- Il laisse vite place à un reportage qui fait intervenir trois personnes : la journaliste qui a monté le reportage, celle qui a annoncé la mort de Dolly lors d'un bulletin d'information de février 2003, et surtout le professeur Wilmut, à la tête de l'équipe qui a mené le projet, encore triste de la mort de Dolly. Le professeur raconte comment l'équipe a été bouleversée en constatant la maladie des poumons de Dolly et son évolution. Dolly faisait alors partie de leur vie.
- Dolly est donc morte à l'âge de six ans, euthanasiée par les vétérinaires. Elle est née en 1996, au terme de longues années de recherches, par clonage, dans un institut d'Édimbourg. C'était donc la réplique exacte d'un autre mouton. Son nom vient de celui de Dolly Parton, célèbre chanteuse de musique « country » américaine.
- Le professeur Wilmut raconte combien l'équipe a été bouleversée en s'apercevant que Dolly allait survivre : c'était une étape déterminante à la fois pour la recherche biologique et pour leur carrière. Au bout d'une semaine de recherches ils avaient acquis la quasi-certitude que Dolly allait avoir une durée de vie normale.